DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K POUŽITÍ

BAGAGEWEESCHAAL
PESE POUR BAGAGE
GEPACKWAAGE
LUGGAGE SCALE
PŘENOSNÁ VÁHA

DO9090W

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop.
Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.
La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'‘usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstuktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Raparatur von einer dritten Partei zurückzuführen
sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:
1. trvání záruky: 2 roky
2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu nebo dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje
3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
4. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:
Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. Apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9090W**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
Model

Naam
Nom .....
Name
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel : .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE INFORMATIE

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obetenie plus de détails sur le récyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

RECYCLING INFORMATION

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Informace o recyklaci odpadu

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace

Popis vady 2. reklamace

Popis vady 3. reklamace

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

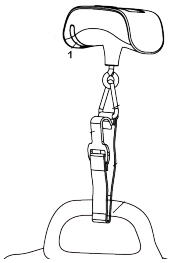
If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je přívodní kabel poškozen, musí být opraven v odborném servisu. V žádném případě není dovoleno jej neodborně měnit.

Knoppen :

1. aan/uit knop en nulfunctie
2. unit : wisselen tussen gewicht en temperatuur

Wegen :



- Maak de riem vast aan het handvat van uw bagage. Haak de weegschaal door de driehoekige hanger van de riem.
- Druk op de aan/uit knop, voor u de weegschaal optilt.
- Wanneer op de display 0 staat, kunt u een weging uitvoeren. Met de 'unit' toets kunt u kiezen tussen KG, LB, °C en °F. Hef de weegschaal langzaam op. Houd de weegschaal horizontaal en in balans. Op de LCD verschijnt het gewicht van de bagage. Wacht tot het gewicht 3 maal knippert en niet meer wijzigt, u hoort een biep signaal. Nu kan u het gewicht aflezen.
- Om opnieuw te wegen drukt u op z/t om terug de 0 in te stellen.
- De weegschaal schakelt automatisch uit na 1 min. het gewicht getoond te hebben.

Kamertemperatuur :

Druk op de aan/uit knop, wacht tot de 0 verschijnt op de display. Druk tweemaal op "unit" om de temperatuur in °C te zien of driemaal om in °F te plaatsen. Druk opnieuw op "unit" om te kunnen wegen.

Batterij vervangen :

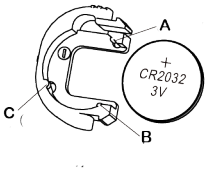
Op de LCD verschijn "LO" wanneer de batterij bijna leeg is. Vervang de batterij als volgt :

1. Houd de weegschaal in één hand. Schuif met de andere hand het batterijcompartiment (1) uit de onderkant van het handvat.

Druk op de hoek A om de batterij los te maken.

Om een nieuwe batterij te plaatsen schuift u eerst de batterij aan de B C kant in de batterijhouder. Druk nu op de ander kant van de batterij tot de batterij aan de A kant vast klikt. Zorg ervoor dat u de batterij juist plaats.

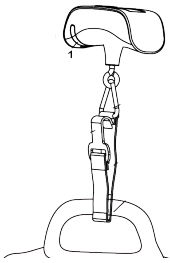
Plaats de batterijhouder terug in de weegschaal.



Boutons :

1. bouton marche/arrêt et fonction zéro
2. unit : passer du poids à la température

Peser :

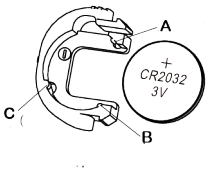


- Attachez la sangle à la poignée de votre bagage. Accrochez la balance par la suspension triangulaire de la ceinture.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt avant de soulever la balance.
- Quand « 0 » s'affiche sur l'écran, vous pouvez peser quelque chose. En appuyant sur « unit », vous pouvez choisir entre KG, LB, °C et °F.
- Lever doucement la balance. Tenez la balance à l'horizontale et en équilibre. Le poids du bagage s'affiche sur l'écran LCD. Attendez que le poids clignote 3 fois et ne change plus, vous entendez un signal. Vous pouvez maintenant lire le poids.
- Pour peser encore une fois, appuyez sur z/t pour régler à nouveau sur 0.
- La balance s'éteint automatiquement après 1 min. pendant lesquelles le poids a été affiché.

Température ambiante :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt, attendez jusqu'à ce que 0 s'affiche sur l'écran. Appuyez deux fois sur "unit" pour voir la température en °C ou trois fois pour la voir en °F. Appuyez de nouveau sur « unit » pour pouvoir peser.

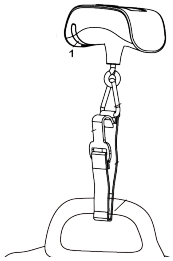
Changement des piles :
Quand les piles sont presque vides, "LO" apparaît sur l'écran. Remplacez les piles comme suit :
1 Tenez la balance dans une main. Avec l'autre main, enlever le compartiment des piles (1) situé sous la poignée.
Appuyez sur le coin A pour dégager les piles.
Pour placer de nouvelles piles, glissez-les d'abord sur le côté B C dans le compartiment des piles. Appuyez maintenant sur l'autre côté de la pile, jusqu'à ce la pile soit fixée sur le côté A en faisant un clic. Assurez-vous d'avoir bien mis les piles en place.
Remettez le compartiment à piles dans la balance.



Knöpfe :

1. Ein/Aus-Knopf und Nullfunktion
2. Unit : umschalten zwischen Gewicht und Temperatur

Wiegen :



- Den Riemen am Handgriff des Gepäcks befestigen. Die Waage in den dreieckigen Henkel des Riemens einhaken.
- Auf den Ein/Aus-Knopf drücken, bevor Sie die Waage hochheben.
- Steht auf dem Display 0, drücken Sie auf „Unit“, um Gewicht zu wählen.
- Die Waage langsam hochheben. Die Waage horizontal und im Gleichgewicht halten. Auf dem LCD wird das Gewicht des Gepäcks angezeigt. Warten, bis das Gewicht 3 Mal blinkt und sich nicht mehr ändert, Sie hören ein Signal. Nun kann das Gewicht abgelesen werden.
- Um nochmals zu wiegen, auf z/t drücken, um wieder auf 0 einzustellen.
- Die Waage schaltet automatisch aus, nach 1 min. lang das Gewicht angezeigt hat.

Zimmertemperatur :

Auf den Ein/Aus-Knopf drücken und warten bis die 0 auf dem Display angezeigt wird. Auf „Unit“ drücken, um die Temperatur abzulesen. Nochmals auf „Unit” drücken, um zu wiegen.

Batterie austauschen :

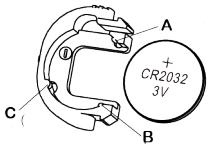
Auf dem LCD wird „LO“ angezeigt, wenn die Batterie fast leer ist. Die Batterie wie folgt austauschen :

1 Die Waage in einer Hand halten. Mit der anderen Hand den Batteriebehälter (1) aus der Unterseite des Handgriffs schieben.

Auf die Ecke A drücken, um die Batterie zu lösen.

Um eine neue Batterie einzulegen, zuerst die Batterie auf der B-C- Seite in den Batteriebehälter schieben. Jetzt auf der anderen Seite der Batterie drücken, bis diese auf der A-Seite einrastet. Sorgen Sie dafür sorgen, dass die Batterie richtig eingelegt ist.

Den Batteriebehälter wieder in die Waage einlegen.

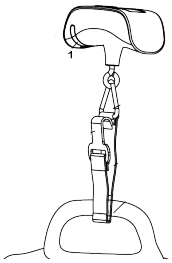


Key Illustration

1. Switch on/off (press for 3 seconds to switch off)
2. unit : Convert between weight unit and temperature

Weighing

Strap the webbing belt through the luggage handle, and secure the hook of the belt onto the triangle ring.



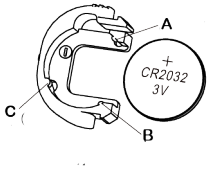
2. Press on/off switch to switch on the scale before lifting (ensure no stress)
3. When display shows zero, you can start to weigh. If you press "unit", you can choose between KG, LG, °C and °F.
4. Lift the scale gently. Make sure the scale is horizontal and balanced. LCD shows the weight of luggage.
Wait for weight reading to stop and stabilise, flash for 3 times and locked, you will hear a signal.
5. To re-weigh: press to reset LCD display to zero.
6. The scale will automatically turn off, after 1 min. showing the weight.

Room temperature

Press to switch on the device, wait until LCD shows zero. Press two times on "unit" to see temperature in Celsius and three times to see it in Fahrenheit. Press again to revert the normal weighing mode.

To replace battery

LCD will display "Lo" when battery power is low. Replace battery as follows:
1. Hold the scale in one hand. The thumb and index finger of the other hand hold and press on the screw threads of the battery case and pull out the battery case (1) from the slot.
2. Push corner A outwards to release the used battery.
3. To insert new battery, slide one side of new battery beneath the retainer notch B & C. Press the other side of battery till it clips underneath the corner A. Ensure to observe the polarity as illustrated in the drawing.
4. Insert the battery case back to the slot on the scale.

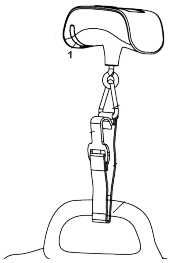


POPIS TLAČÍTEK

1. Stiskněte tlačítko on/off (pro vypnutí stiskněte tlačítko po dobu 3s)
2. Tlačítko unit, přepíná mezi vážením a měřením teploty.

VÁŽENÍ

1. Provlečte řemínek ouškem kufru a zajistěte hák do trojúhelníkového závěsu na váze.
2. Stiskněte tlačítko on/off než zvednete zátěž ze země.
3. Když se na displeji objeví nula, stiskněte tlačítko „unit“ k vybrání važného režimu.
4.Pomalu váhu zvedejte i se zátěží. Ujistěte se, že jé váha horizontálně vyrovnaná. Na displeji se objeví váha zátěže.Váha zátěže se zobrazuje na displeji, po ukončení vážení hodnota třikrát zabliká a bude se zobrazovat trvale na displeji.
5. Váha se automaticky vynuluje po 1 min., kdy se na displeji objeví naměřená hodnota.



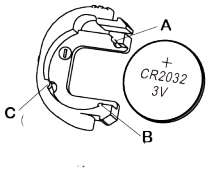
MĚŘENÍ TEPLOTY

Přepněte do režimu měření teploty, vyčkejte než se na displeji objeví naměřená hodnota.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se na displeji objeví symbol „Lo“ je již baterie vybitá a je zapotřebí jí vyměnit. Postupujte následujícím způsobem:

1. Váhu držte v jedné ruce a druhou odšroubujte šroubek z krytu baterie.
2. Vyšoupněte kryt baterie a vyjměte starou baterii.
3. Vložte novou baterii a přesvědčte se, zda odpovídá polarita.
4. Zašroubujte zpátky šroubek do krytu baterie.



LINEA 2000 - Industriezone Klein Gent - Bouwelven 12A - 2280 Grobbendonk - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21,54,63